

Configuração do cap do sensor RT-BR

⚠ Perigo de explosão. O instrumento não é aprovado para uso em locais perigosos. Antes de usá-lo, certifique-se de que a área não oferece riscos. Não deixe o cap de configuração em local perigoso.
Cuidado

⚠ Risco de lesão corporal. O sensor contém fonte de luz de LED brilhante. Não olhe diretamente para a luz enquanto ela estiver ligada.

O cap de configuração do sensor não é à prova d'água. Nunca insira o cap de configuração do sensor no processo. Mantenha a parte interior do cap de configuração do sensor sempre seca.

A tela do controlador poderá exibir um erro após a instalação do novo cap. Em controladores sc100 e sc200, os erros são corrigidos após 1 ou 2 minutos. No controlador sc1000, exclua o erro no controlador.

Consulte o manual do usuário do sensor para obter mais informações sobre a segurança do sensor.

Certifique-se de que o número do lote do cap presente no cap de configuração do sensor corresponde ao número do lote presente no cap do sensor.

Precisão do sensor	±1,0% da faixa de medição
--------------------	---------------------------

1 Certifique-se de que a sonda está conectada e a energia ligada.

2 Limpar o sensor.

3 Retire e descarte o cap do sensor.

4 Instale o cap de configuração do sensor.

5 Pressione o botão no cap de configuração. O LED permanece ligado por 45 segundos, depois a sequência de flash é iniciada.

- Flash único - 10x, a configuração foi feita com sucesso. Vá para a próxima etapa **6**.
- Dois flashes - 38x, retire o cap de configuração do sensor. Repita as etapas **6**, **4** e **5**.

6 Retire o cap de configuração do sensor. Mantenha o cap de configuração do sensor em local seco para armazenamento.

7 Instale o novo cap do sensor.

Valide o código do cap do sensor

No controlador, vá para CONFIGURAÇÃO DO SENSOR>[Selecione Sensor]>DIAG/TESTE>INFO SENSOR. Certifique-se de que o lote do cap exibido na tela tem o mesmo número do lote presente no cap.

Garantia

2 anos somente para defeitos de fabricação. Não abrange danos causados por uso impróprio.

传感器盖帽设置

⚠ 爆炸危险。该设备未获批准在危险场所使用。使用前,请确保该区域无危险。请勿将设置盖帽置于危险区域。
Caution
⚠ 存在人身伤害危险。该传感器配有一个明亮的LED灯。灯光打开时,请勿直视。

传感器设置盖帽不防水。切勿将传感器设置盖帽置于过程中。始终保持传感器设置盖帽内部干燥。

安装了新盖帽后,控制器屏幕可能会显示错误信息。在 sc100 和 sc200 控制器上,1 至 2 分钟后,错误将得以解决。对于 SC1000,直接移除控制器上的提示错误。

请参考传感器用户手册,了解传感器安全的详细信息。

确保传感器设置盖帽上的盖帽套与传感器盖帽上的盖帽套相吻合。

传感器精确度	测量范围的 ±1.0%
--------	-------------

1 确保探头已连接且电源已开启。

2 清洁传感器。

3 取下并丢弃传感器盖帽。

4 安装传感器设置盖帽。

5 按下设置盖帽上的按钮。LED 保持 45 秒后开始闪烁。

- 单闪-10x,设置成功。请转到 **6**。
- 双闪—38x,取下传感器设置盖帽。重复步骤 **6**, **4** 和 **5**。

6 取下传感器设置盖帽。将传感器设置盖帽保存在干燥的地方。

7 安装新传感器盖帽。

验证传感器盖帽代码

在控制器上,进入 SENSOR SETUP (传感器设置)>[Select Sensor] (选择传感器)>DIAG/TEST (诊断/测试)>SENSOR INFO (传感器信息)。确保显示屏上显示的盖帽套与盖帽上的盖帽套相同。

保修

仅针对制造故障提供 2 年保修。使用中造成的损坏不在保修之列。

センサキャップの交換

警告

⚠ 爆発の危険。この装置は危険な場所での使用が許可されていません。装置を使用する場所が危険区域ではないことを事前に確認してください。設定キャップを危険区域に放置しないでください。

注意

⚠ 人体損傷の危険。センサには、明るいLED光源が含まれています。ライト点灯時に、ライトを直接見ないでください。

注意

センサ設定キャップは防水ではありません。センサ設定キャップは、絶対にプロセス試料に入れないでください。センサ設定キャップは、内側が乾いた状態に保ってください。新品のキャップを取り付けたときに、変換器画面にエラーが表示されることがあります。sc100 およびsc200 変換器の場合は、1 ～ 2 秒後にエラー状態が解消します。sc1000 変換器の場合は、変換器でエラーを解除してください。

センサの安全情報についての詳細は、センサの取扱説明書を参照してください。

センサ設定キャップのキャップロット番号が、センサキャップのキャップロット番号と同じであることを確認します。

技術情報

センサの確度	測定範囲の ±1.0 %
--------	-----------------------------

1 プローブが接続されていて、電源がオンになっていることを確認します。

2 センサを清掃します。

3 センサキャップを取り外して、廃棄します。

4 センサ設定キャップを取り付けます。

5 センサ設定キャップのボタンを押します。LED が 45 秒間点灯し、その後点滅し始めます。

- 一定の間隔で 10 回点滅した場合は、設定が正常に完了したことを示しています。手順 **6** に進みます。
- 間隔の短い 2 回の点滅が 38 回繰り返された場合は、センサ設定キャップを取り外します。手順 **6**、**4**、**5** を繰り返します。

6 センサ設定キャップを取り外します。センサ設定キャップは乾燥した場所で保管してください。

7 新品のセンサキャップを取り付けます。

センサキャップコードの確認方法

変換器で、[SENSOR SETUP (センサ設定)]> [<センサを選択>]> [DIAG/TEST (診断/テスト)]> [SENSOR INFO (センサ情報)]に進みます。ディスプレイに表示されているキャップロット番号と、キャップに記載されているキャップロット番号が同じであることを確認します。

保証

製造上の不備についてのみ、2 年間の保証が付帯されます。使用による損傷については保証されません。

센서 캡 설치

경고

⚠ 폭발 위험. 이 기기는 위험 위치에서 사용하도록 승인되지 않았습니다.

사용 전에 위험 영역이 아닌지 반드시 확인하십시오. 설치 캡을 위험 위치에 두지 마십시오.

주의

⚠ 신체 부상 위험. 센서에는 밝은 LED 광원이 포함되어 있습니다. 켜져있는 광원을 직접 쳐다보지 마십시오.

주의사항

센서 설치 캡은 방수되지 않습니다. 센서 설치 캡을 액체에 담그는 일이 없도록 주의하십시오. 센서 설치 캡의 내부는 항상 마른 상태로 유지하십시오.

캡을 새로 설치한 후 컨트롤러 화면에 오류가 표시될 수 있습니다. sc100 및 sc200 컨트롤러에서는 1~2 분 후에 오류 상태가 해소됩니다. sc1000의 경우 컨트롤러 자체에서 오류를 삭제하십시오.

자세한 센서 안전 정보는 센서 사용 설명서를 참조하십시오.

센서 설치 캡 상의 캡 로트번호가 센서 캡의 로트번호와 일치하는지 확인합니다.

기술 정보

센서 정확도	측정 범위의 ±1.0%
--------	--------------

1 프로브가 연결되어 있고 전원이 켜져 있는지 확인합니다.

2 센서를 세척합니다.

3 센서 캡을 분리하여 폐기합니다.

4 센서 설치 캡을 끼웁니다.

5 설치 캡에 있는 버튼을 누릅니다. LED 가 45 초 동안 켜져있다가 깜박거리기 시작합니다.

- 단일 깜박임 10 회, 설치 성공. 6 단계로 넘어갑니다.
- 이중 깜박임 38 회, 센서 설치 캡 제거. 6, 4 및 5 단계를 반복합니다.

6 센서 설치 캡을 분리합니다. 센서 설치 캡을 건조한 장소에 보관합니다.

7 새로운 센서 캡을 끼웁니다.

센서 캡 코드를 확인합니다.

컨트롤러에서 SENSOR SETUP(센서 설치)>[Select Sensor]([센서 선택])>[Select Sensor]([선택 선택])>DIAG/TEST(진단/테스트)>SENSOR INFO(센서 정보)로 이동합니다. 화면에 나타난 캡 로트번호와 캡에 표시된 로트번호가 동일한지 확인합니다.

보증

제조 결함에 대해서만 보증 기간 2 년입니다. 사용 과정에서의 손상은 보증되지 않습니다.

การติดตั้ง Sensor Cap

คำเตือน

⚠ อันตรายจากการระเบิด. อุปกรณ์นี้ไม่ได้รับการรับรองสำหรับการใช้งานในพื้นที่เสี่ยงต่อการเกิดระเบิด

ดังนั้น ก่อนการใช้งาน ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นที่ติดตั้งมีความปลอดภัย และห้ามทิ้ง Sensor Cap ไว้ในพื้นที่เสี่ยงต่อการเกิดระเบิด

ข้อควรระวัง

⚠ อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้ ภายในหัววัดมี LED ซึ่ง เป็นแหล่งให้แสงสว่างอยู่ ดังนั้น ห้ามมองไปที่แสงโดยตรง ขณะที่ไฟติดอยู่ อาจทำให้เกิดอันตรายต่อระบบสายตาได้

หมายเหตุ

Sensor Cap ไม่มีคุณสมบัติในการกันน้ำ ดังนั้น ควรหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับของเหลว โดยให้ดูแลกรีกษาในด้านในของ Sensor Cap ให้แห้งอยู่เสมอ

หน้าจอ Controller ทั้งหมด SC100, SC200 และ SC1000 อาจแสดงสถานะข้อผิดพลาด (Error) เมื่อมีการติดตั้ง Sensor Cap อันใหม่ โดยสถานะข้อผิดพลาด (Error) ดังกล่าวจะถูกแก้ไขได้เองอัตโนมัติภายใน

1-2 นาทีหลังการติดตั้ง กรณีที่ใช้ Controller รุ่น SC1000 ท่านสามารถลบข้อผิดพลาดดังกล่าวออกจาก Controller ได้โดยตรง

โปรดศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับความปลอดภัยในการใช้งาน หัววัด (Sensor) ในคู่มือการใช้งานหัววัด (Sensor) ก่อนการใช้งาน

และตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวเลขที่ออกแบบ Sensor Cap ตรงกับชื่อตของฟ้านบค่าเซ็นเซอร์

ความแม่นยำของเซ็นเซอร์	±1.0% ของช่วงการวัด
------------------------	---------------------

1 เมื่อมีการติดตั้ง Sensor Cap อันใหม่ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าการตั้งค่ารหัสต้นตัว Controller ตรงกันกับตัวเลขรหัสของ Sensor Cap ที่ติดตั้งและใช้งานอยู่

2 เช็กค่าความสะอาดหัววัดด้วยผ้าชุบน้ำหมาด จากนั้นเช็ดให้แห้ง

3 ถอด Sensor Cap อันเดิมออก

4 ติดตั้ง Sensor Cap อันใหม่เข้ากับหัววัด

5 กดปุ่มบน Sensor Cap ไฟ LED จะติดเป็นเวลา 45 วินาที จากนั้นจะเริ่มกะพริบต่อเนื่อง

- กะพริบจังหวะเดียว—10 ครั้ง แสดงว่า การตั้งค่าเสร็จสมบูรณ์ ให้ดำเนินการตามขั้นตอนที่ **6** ต่อไป
- กะพริบ 2 จังหวะ—38 ครั้ง ให้ถอด Sensor Cap ออกจากหัววัด จากนั้นให้ดำเนินการตามขั้นตอนที่ **6**, **4** และ **5** อีกครั้ง

6 ถอด Sensor Cap ออก และเก็บรักษาไว้ในที่แห้ง

7 ติดตั้ง Sensor Cap ใหม่

การตรวจสอบรหัส Sensor Cap

เลือกเมนู SENSOR SETUP>[Select Sensor]>DIAG/TEST>SENSOR INFO ตรวจสอบให้แน่ใจว่ารหัสของ Sensor Cap ที่ปรากฏบนหน้าจอตตรงกันกับรหัสของ Sensor Cap ที่ติดตั้งและใช้งานอยู่จริง

การรับประกัน

ภายในระยะเวลา 2 ปี สำหรับข้อผิดพลาดเนื่องจากกระบวนการผลิตเท่านั้น ไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการใช้งาน

TH

DOC273.97.80170

www.hach.com



www.hach.com

www.hach.com

9021100

www.hach.com

www.hach.com

User Instructions

Instructions d'utilisation

Instrucciones para el usuario

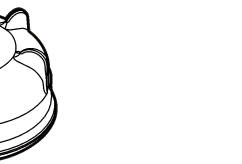
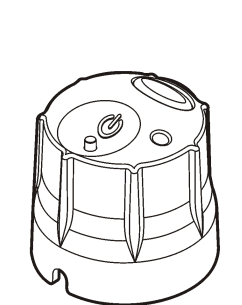
Instruções do Usuário

用户说明

取扱説明書

사용자 지침

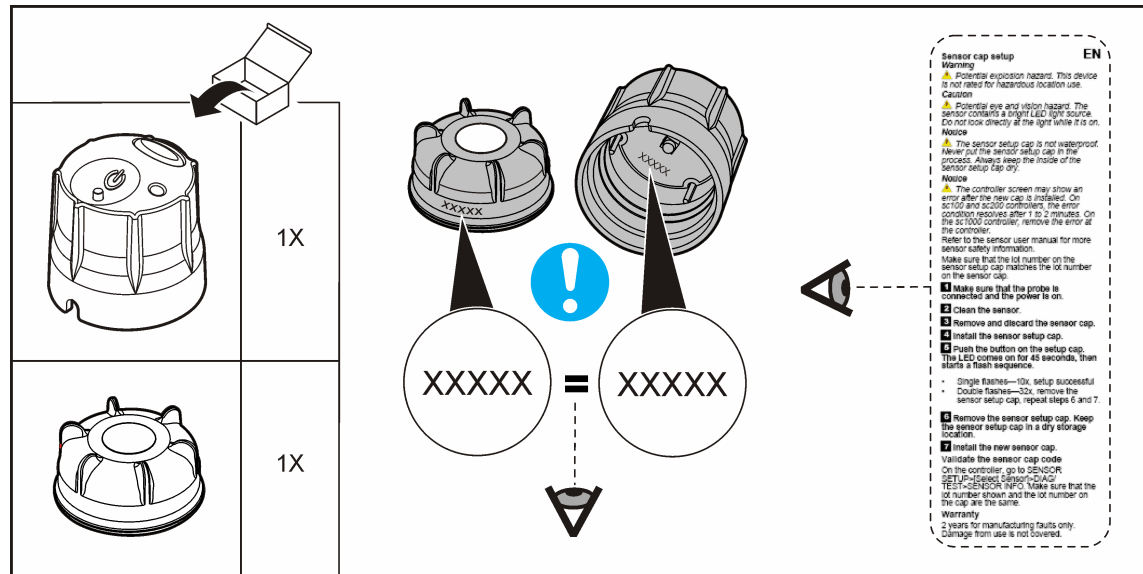
คำแนะนำในการใช้งาน



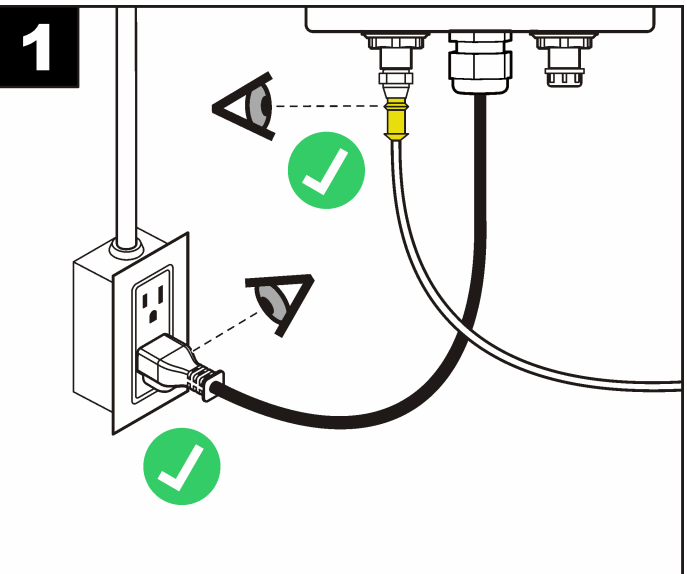
www.hach.com

© Hach Company / Hach Lange GmbH, 2012. All rights reserved. Printed in U.S.A.

07/2012, Edition 2



Sensor cap setup
Warning
 ⚠️ Potential explosion hazard. This device is not rated for hazardous location use.
 ⚠️ Potential eye and vision hazard. The sensor contains a bright LED light source. Do not look directly at the light while it is on.
 ⚠️ The sensor setup cap is not waterproof. Never put the sensor setup cap in the process. Always keep the inside of the sensor setup cap dry.
 ⚠️ The controller screen may show an error after the new cap is installed. On sc100 and sc200 controllers, the error condition resolves after 1 to 2 minutes. On the sc1000 controller, remove the error at the controller.
 Refer to the sensor user manual for more sensor safety information.
 Make sure the lot number on the sensor setup cap matches the lot number on the sensor cap.
 1. Make sure that the probe is connected and the power is on.
 2. Clean the sensor.
 3. Remove and discard the sensor cap.
 4. Install the sensor setup cap.
 5. Push the button on the setup cap. The LED comes on for 45 seconds, then starts a flash sequence.
 - Single flashes—10x, setup successful.
 - Double flashes—38x, remove the sensor setup cap, repeat steps 6 and 7.
 6. Remove the sensor setup cap. Keep the sensor setup cap in a dry storage location.
 7. Install the new sensor cap.
 Validate the sensor cap code. On the controller, go to SENSOR SETUP>[Select Sensor]>DIAG/TEST>SENSOR INFO. Make sure that the lot number shown and the lot number on the cap are the same.
Warranty
 2 years for manufacturing faults only. Damage from use is not covered.

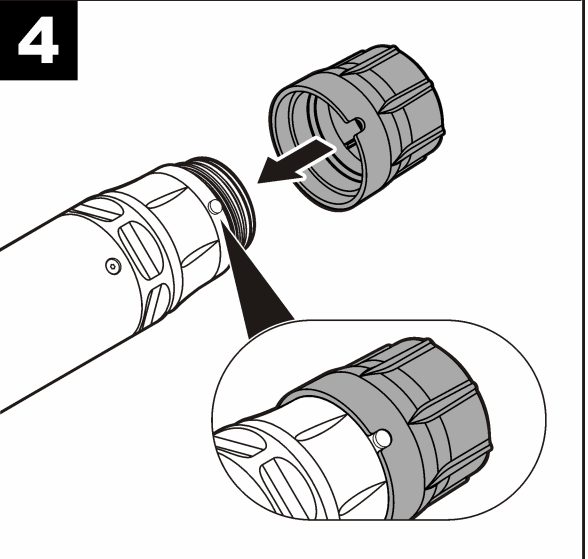
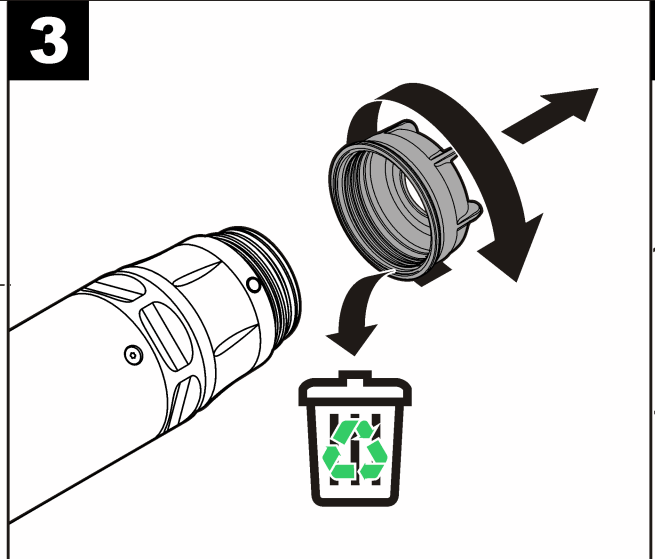
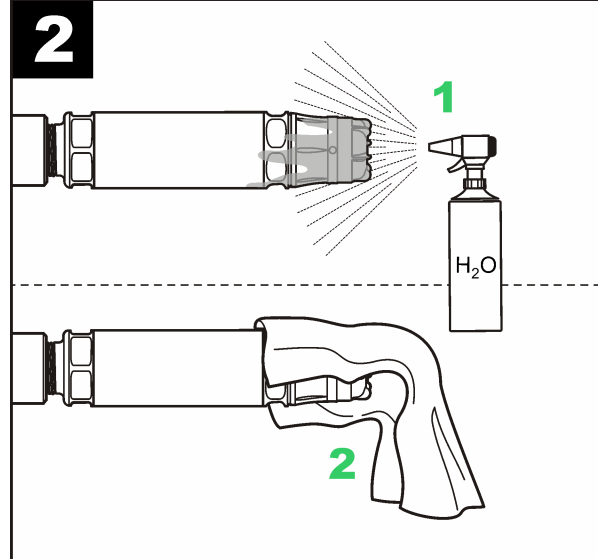


Sensor cap setup
Warning
 ⚠️ Explosion hazard. This device is not approved for use in hazardous locations. Make sure that the area is non-hazardous before use. Do not leave the setup cap in a hazardous location.
Caution
 ⚠️ Personal injury hazard. The sensor contains a bright LED light source. Do not look directly at the light while it is on.
Notice
 The sensor setup cap is not waterproof. Never put the sensor setup cap in the process. Always keep the inside of the sensor setup cap dry.
 The controller screen may show an error after the new cap is installed. On sc100 and sc200 controllers, the error condition resolves after 1 to 2 minutes. On the sc1000 controller, remove the error at the controller.
 Refer to the sensor user manual for more sensor safety information.
 Make sure that the cap lot on the sensor setup cap matches the cap lot on the sensor cap.

EN

Capuchon de réglage de la sonde FR
Avertissement
 ⚠️ Risque d'explosion. Cet appareil n'est pas homologué pour une utilisation dans des conditions dangereuses.
 Assurez-vous que le lieu est sécurisé avant toute utilisation de l'appareil. Ne laissez pas le capuchon de réglage de la sonde dans un endroit dangereux.
Attention
 ⚠️ Risque de blessures corporelles. La sonde contient une source lumineuse LED. Ne regardez pas directement la lumière lorsqu'elle est allumée.
AVIS
 Le capuchon de réglage de la sonde n'est pas étanche. N'installez jamais le capuchon de réglage de la sonde au cours du processus. Veillez toujours à ce que l'intérieur du capuchon de réglage de la sonde soit sec.
 L'écran du contrôleur peut afficher un message d'erreur une fois le nouveau capuchon installé. Sur les contrôleurs sc100 et sc200, l'erreur est acquittée en 1 ou 2 minutes. Sur le contrôleur sc1000, l'erreur doit être acquittée sur le contrôleur.
 Reportez-vous au manuel d'instructions de la sonde pour connaître les instructions de sécurité relatives à cette dernière.
 Assurez-vous que la date associée au capuchon de réglage de la sonde est identique à celle figurant sur le capuchon de la sonde.

Montaje del tapón del sensor ES
Advertencia
 ⚠️ Peligro de explosión. Este dispositivo no se ha aprobado para su uso en lugares peligrosos.
 Antes de utilizarlo, asegúrese de que la zona no es peligrosa. No deje el tapón de montaje en un lugar peligroso.
Precaución
 ⚠️ Peligro de lesión personal. El sensor contiene una fuente de luz LED brillante. No mire fijamente la luz mientras está encendida.
AVISO
 El tapón de montaje del sensor no es impermeable. Nunca ponga el tapón de montaje del sensor mientras está en funcionamiento. Asegúrese de que el interior del tapón de montaje del sensor siempre está seco.
 Es posible que la pantalla del controlador muestre un error después de instalar el tapón nuevo. En los controladores sc100 y sc200, el error se resuelve después de uno o dos minutos. En el controlador sc1000, elimine el error en el controlador.
 Para obtener más información sobre la seguridad del sensor, consulte el manual del usuario del sensor.
 Asegúrese de que el lote de tapón de montaje del sensor coincide con el lote de tapón de montaje del sensor.



Technical information
 Sensor accuracy ±1.0% of measuring range

1 Make sure that the probe is connected and the power is on.
2 Clean the sensor.
3 Remove and discard the sensor cap.
4 Install the sensor setup cap.
5 Push the button on the setup cap. The LED comes on for 45 seconds, then starts a flash sequence.

- Single flashes—10x, the setup is successful. Go to step 6.
- Double flashes—38x, remove the sensor setup cap. Repeat steps 6, 4 and 5.

6 Remove the sensor setup cap. Keep the sensor setup cap in a dry storage location.
7 Install the new sensor cap.

Données techniques

Precision du capteur	± 1,0 % de la plage de mesure
----------------------	-------------------------------

1 Vérifiez que la sonde est connectée et que l'alimentation est allumée.
2 Nettoyez la sonde.
3 Retirez la capsule de la sonde et mettez-la au rebut.
4 Installez le capuchon de réglage de la sonde.
5 Appuyez sur le bouton situé sur le capuchon de réglage. Le voyant clignote pendant 45 secondes, puis clignote en continu.

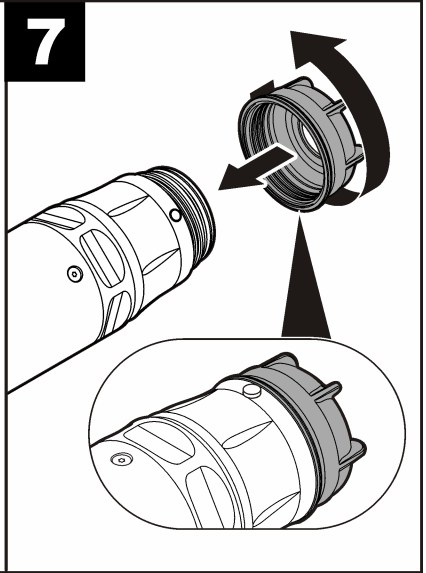
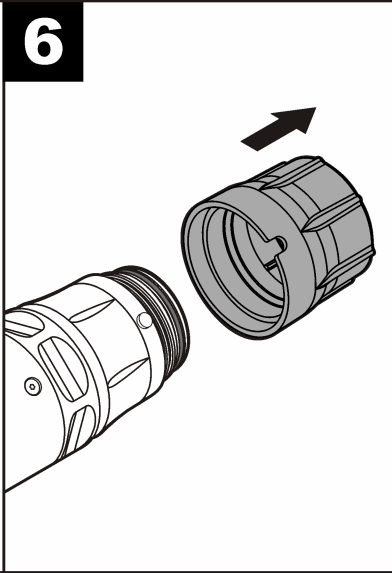
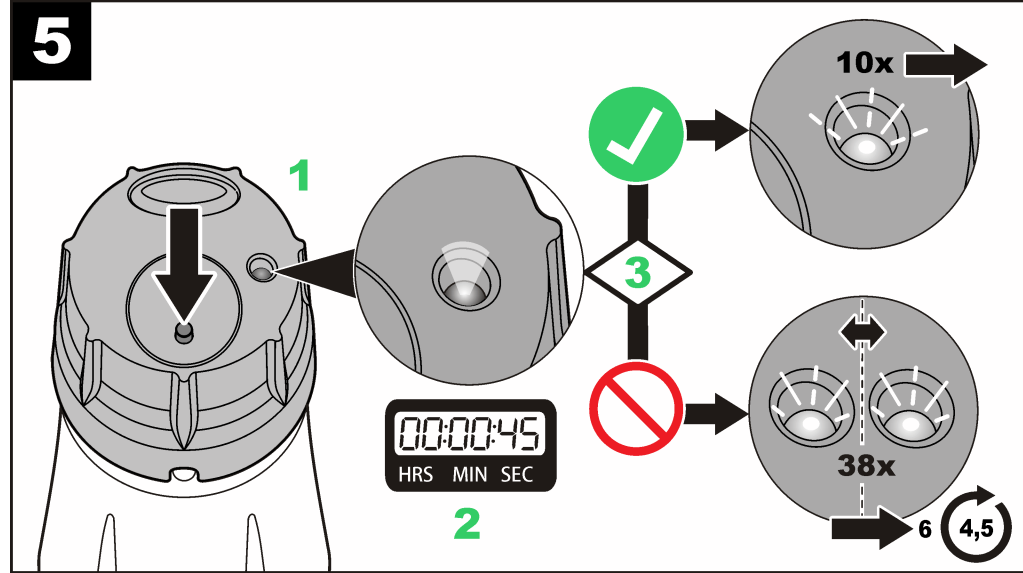
- Simple clignotement (10x) : installation réussie. Passez à l'étape 6.
- Double clignotement (38x) : retirez le capuchon de réglage de la sonde. Répétez les étapes 6, 4 et 5.

Información técnica

Precisión del sensor	±1,0% del intervalo de medición
----------------------	---------------------------------

1 Asegúrese de que tanto la sonda como la alimentación eléctrica están conectadas.
2 Limpie el sensor.
3 Retire y deseche el tapón del sensor.
4 Instale el tapón de montaje del sensor.
5 Pulse el botón del tapón de montaje. La luz LED permanece encendida durante 45 segundos, después, se inicia una secuencia de destellos.

- Destellos individuales—10x, el montaje se ha realizado correctamente. Vaya al paso 6.
- Destellos dobles—38x, retire el tapón de montaje del sensor. Repita los pasos 6, 4 y 5.



Validate the sensor cap code
 On the controller, go to SENSOR SETUP>[Select Sensor]>DIAG/TEST>SENSOR INFO. Make sure that the cap lot shown on the display and the cap lot on the cap are the same.
Warranty
 2 years for manufacturing faults only. Damage from use is not covered.

6 Retirez le capuchon de réglage de la sonde. Conservez le capuchon de réglage de la sonde dans un endroit sec.
7 Installez la nouvelle capsule de la sonde.
Validation du code de la capsule de la sonde
 Sur le contrôleur, accédez à CONFIG. SONDE>[Sélectionner sonde]>DIAG/TEST>INFOS SONDE. Assurez-vous que le lot du capuchon affiché à l'écran est identique à celui figurant sur le capuchon.
Garantie
 Garantie de 2 ans, uniquement pour les défauts de fabrication. Les dommages liés à l'utilisation ne sont pas couverts.

6 Retire el tapón de montaje del sensor. Asegúrese de que el tapón de montaje permanece seco en el lugar de almacenamiento.
7 Instale el tapón nuevo del sensor.
Validación del código del tapón del sensor
 En el controlador, vaya a SENSOR SETUP>DIAG/TEST>SENSOR INFO [MONTAJE DEL SENSOR (Seleccione el sensor)>DIAG./PRUEBA>INFORMACIÓN DEL SENSOR]. Asegúrese de que el lote de tapón que se muestra en la pantalla y el lote de tapón del tapón son el mismo.
Garantía
 2 años por los defectos de fabricación. No cubre los daños derivados del uso del producto.